

ertränken. Indem aber die Maus sich wehret³ und arbeitet, fliegt ein Weib⁴ daher und erhascht⁵ die Maus, zieht den Frosch auch mit heraus und frisst sie beide.

¹ would have liked to get over. ² scamp. ³ struggled. ⁴ kite. ⁵ catches.

3. Die drei Blide.¹

Ein frommer² Mann wurde einst gefragt, woher es komme, daß er trotz aller Drangsale³ des Lebens doch solchen Gleichmut⁴ in denselben bewahren könne. Darauf antwortete er, das rühre⁵ daher, daß er seine Augen wohl in acht nehme,⁶ denn alles Böse gehe durch die Sinne⁷ zum Herzen ein, aber auch das Gute. Weiter fragte man nun, wie er das mache. Hierauf erwiderte⁸ er: jeden Morgen, ehe er an sein Geschäft unter die Menschen gehe, richte er seine Augen bedachtsam⁹ auf drei Dinge. Erstens hebe er sie gegen Himmel und erinnere sich, daß das Hauptgeschäft¹⁰ und das Ziel¹¹ seines Lebens und Strebens dort oben sei. Zweitens senke er sie zur Erde und bedenke, wie wenig Raum er brauche, um einst sein Grab darin zu finden. Drittens endlich schaue er um sich und betrachte die Menge derer, denen es noch schlimmer ergehe, als ihm. Auf diese Weise getröste¹² er sich alles Leides und lebe mit der Welt und den Menschen zufrieden.

¹ glances. ² pious. ³ calamity. ⁴ evenness of temper. ⁵ it was caused. ⁶ took care. ⁷ senses. ⁸ replied. ⁹ thoughtfully. ¹⁰ chief occupation. ¹¹ aim. ¹² consoled.

4. Ein Sommermorgen auf dem Lande.

Die Hähne krähen. Der Morgen graut¹ Schon dämmeret² es im Osten, und ein leichter Schein zeigt sich am Himmel. Der Morgenstern erbleicht.³ Ein feuriges Rot umstrahlt die Berge. Erst werden die Spitzen⁴ hell, dann vergoldet das junge Licht alle